

# Трилогия «Тёмные начала»

## 3. Янтарный телескоп

Филип Пулман

### Краткое содержание по главам

#### Оглавление

Глава 1. Заколдованный сон.....	3
Глава 2. Бальтамос и Барух.....	3
Глава 3. Стервоядные.....	3
Глава 4. Ама и летучие мыши.....	3
Глава 5. Адамантовая башня.....	4
Глава 6. Упреждающее отпущение.....	4
Глава 7. Мери, одна.....	4
Глава 8. Водка.....	5
Глава 9. Вверх по реке.....	5
Глава 10. Колёса.....	5
Глава 11. Стрекозы.....	6
Глава 12. Побег.....	6
Глава 13. Тиалис и Салмакия.....	6
Глава 14. Знай, о чем просишь.....	6
Глава 15. Горн.....	7
Глава 16. Мыслелёт.....	7
Глава 17. Масло и лак.....	7
Глава 18. Преддверие страны мёртвых.....	8
Глава 19. Лира и её смерть.....	8
Глава 20. На дереве.....	9
Глава 21. Гарпии.....	9
Глава 22. Шептуны.....	9
Глава 23. Нет выхода.....	9
Глава 24. Миссис Кольтер в Женеве.....	10
Глава 25. Сен-Жан-Лезо.....	10
Глава 26. Бездна.....	10
Глава 27. Платформа.....	11
Глава 28. Полночь.....	11

Глава 29. Битва на равнине.....	11
Глава 30. Заоблачная гора .....	12
Глава 31. Конец властителя .....	12
Глава 32. Утро.....	12
Глава 33. Марципан.....	13
Глава 34. Теперь она есть .....	13
Глава 35. За холмами .....	14
Глава 36. Сломанная стрела .....	14
Глава 37. Дюны .....	14
Глава 38. Ботанический сад.....	15

## **Глава 1. Заколдованный сон**

Где-то в долине в горах, в лесу, миссис Кольтер спряталась вместе с Лирой. К ним носила еду девочка Ама из соседней деревни, миссис Кольтер назвалась святой - все поверили. Ама сказала, что в деревне поговаривают, что с миссис Кольтер еще кто-то есть. Она показала Лиру - Лира всё время спала. Миссис Кольтер сказала, что девочку прокляли. Ама ушла. Затем миссис Кольтер сварила какое-то зелье и влила его в рот просыпающейся Лире - Лира сразу же заснула.

Во сне Лира видела необычный сон - она видела Роджера в мире мертвых.

## **Глава 2. Бальтамос и Барух**

Ангел стоял рядом с Уиллом и звал его к лорду Азриелу, это был мятежный ангел. Уилл спросил, кто сильнее, ангелы или люди - они сказали, что люди, так как у ангелов нет оболочки. Уилл сказал, что пойдет к лорду Азриелу только после того, как найдет Лиру.

Ангел показали место нападения Призраков на ведьм - Уилл обошел его, посмотрел на трупы, но не нашел труп Серафины Пеккалы. Потом он нашел труп сэра Чарльза. Потренировавшись с ножом, он понял, как отличать один мир от другого, не разрезая окно в него. Его левая рука уже почти не болела. Уилл взял всё, что могло быть для него полезно из палатки сэра Чарльза и пошел с ангелом вниз с холма.

Они прошли в окно в другой мир - в мир Лире. Через некоторое время вернулся второй ангел. Он нашел Лиру, рассказал, что она спит, что миссис Кольтер ее опаивает, но заботится о ней. Он нарисовал карту. Пряталась миссис Кольтер в гималайской долине. Уилл зарисовал карту, и тут с неба появилась какая-то колесница. Ангелы сказали, что нужно прятаться. На них напали другие ангелы. Одного из них Уилл убил своим ножом. Потом прорезал окно в другой мир и все трое забежали туда, Уилл закрыл окно.

Мятежные ангелы сказали, что главой у нападавших был Метатрон - регент Властителя, Бога. Сам Бог - один из ангелов, не Создатель вселенной, а просто ангел, который появился раньше всех. Остальных он подчинил себе с помощью тирании. Некоторое время назад он назначил своего регента - Метатрона, который правит от его имени.

Ангелы расстроились, что Метатрон увидел нож у Уилла, но они сами должны были рассказать Уиллу о Метатроне раньше. Уилл лег спать.

Лира продолжает видеть свой сон - Роджера в мире мертвых. Она рассказала Роджеру, что Уилл идет к ней спасать ее.

## **Глава 3. Стервоядные**

Серафина Пеккала вернулась на Север в своем мире, нашла Йорека Бирнисона. Она рассказала, что Ли Скорсби погиб, объяснила, где найти тело. После этого Серафина полетела искать цыган, а Йорек - тело Ли. Найдя тело Ли, Йорек съел его - принял последний дар от своего друга. Йорек решил идти со своим народом на юг к снежным горам, чтобы там жить, так как его мир стал таять.

Лира все еще спит. Она сказала Роджеру, что чувствует, что миссис Кольтер где-то рядом с ней.

## **Глава 4. Ама и летучие мыши.**

Ама всё время думала о спящей девочке и решила ей помочь. Она напекла лепешек и пошла к уважаемому старцу своего народа. Пришла и попросила помощи - сказала, что брат ее родственника всё время спит. Этот старец дал ей лекарство, но сказал, чтобы она в следующий раз его не обманывала. Ама хотела отдать это лекарство миссис Кольтер, чтобы она разбудила Лиру. Придя в пещеру, Ама никого не нашла там из живых - миссис Кольтер ушла, осталась только Лира. Ама сама хотела разбудить Лиру, но тут вернулась миссис Кольтер - и Ама спряталась. Миссис Кольтер заметила, что приходила Ама (она оставила еду в пещере), и сказала своему альму, что нужно будет договориться, чтобы Ама не приходила в саму пещеру, а оставляла еду около входа. Потом она сварила зелье и влила его в рот просыпающейся Лиры. Лира не хотела пить, но альм миссис Кольтер помог влить жидкость в рот. Лира чуть не захлебнулась, но проглотила жидкость и снова уснула. Потом альм миссис Кольтер (золотая обезьяна) стала издеваться над летучими мышами - отрывала живым крылья. Ночью Ама в страхе убежала.

Роджер сказал Лире во сне, что она не поверит в то, что видела - когда проснется. Лира сказала, что запомнит.

## **Глава 5. Адамантовая башня**

Один из ангелов, сопровождавших Уилла - полетел к лорду Азриелу. Его заметили ангелы-шпионы, напали на него - но он, раненый, сумел добраться до входа в крепость Азриела. У него были шпионы в Церкви - люди с ладонь длиной (особая раса), они следили за тем, что делается в Церкви и докладывали Азриелу обо всем. В частности, они рассказали, что Церковь скоро узнает, где находится Лира.

Тут сообщили о раненном ангеле, который хочет поговорить с Азриелом. Его привели, он рассказал про Властителя, про сына Груммана, про волшебный нож и про Лиру (где она находится). Потом ангел растаял. Лорд Азриел приказал своему альтиметристу найти пещеру.

Лира видела мертвых около Роджера, очень много мертвых.

## **Глава 6. Упреждающее отпущение**

Церковь нашла всех людей, которые могут что-то знать о пророчестве ведьм на счет Лиры - и стали их допрашивать. Выяснили, что Лира - это будущая Ева, которая будет соvrращена. Глава этого комитета Церкви нашел ученого, который занимался разделением детей и их альмов (с которым работала миссис Кольтер) и заставил его вспомнить всё то, что было сделано его группой на Севере.

Также, в Церкви выбрали человека, который убьет Лиру - до того, как ее соvrратят. Для этого этому человеку выдали упреждающее отпущение греха - будущей смерти Лиры. И сказали ему идти за соблазнительницей - женщиной-ученой, к которой приходила Лира узнать про пыль.

Лира сказала Роджеру, что у нее много друзей, которые ей помогают.

## **Глава 7. Мери, одна**

Мери Малоун, женщина ученый, соблазнительница, зайдя в палатку - проникла в мир детей и шла дальше. Открыла китайскую книгу гаданий (Лира сказала, что с Пылью можно общаться разным образом, и через книгу гаданий - тоже) и погадала, что делать дальше. Ей было сказано искать какие-то проемы.

Мери шла и нашла проем в новый мир - зашла туда. Там был другой мир, с непонятными ромбовидными животными. Через некоторое время к ней “приехали” подобные животные, но они двигались на колесах - круглых семенных коробках от растений, росших тут же. Они продевали свои когти в центр такой твердой коробки и ехали на этих колесах, отталкиваясь другими ногами. Этих животных называли мулефа. Мери начали с ними общаться, они отвезли ее к себе в деревню.

Лири продолжает видеть сны, рассказала Роджеру о Уилле.

## **Глава 8. Водка**

Когда умер один из двух ангелов, сопровождавших Уилла - второй это почувствовал и решил постоянно находиться около Уилла. Они пришли в деревню со следами прошедшего наводнения. Подошли к дому священника. Ангел превратился в альма Уилла и переводил ему слова людей. Священник говорил по английски - с ним Уилл сам разговаривал. Уилл спросил про то, как можно добраться на юг - священник сообщил, что как раз пароход с бронированными медведями идет на юг, но они требуют топливо для парохода, а люди из соседнего города не хотят давать топливо. Уилл сказал, что ему нужно уходить - священник налил ему водки “на посошок”. Он был из России.

Уилл пришел в город, там уже начались боевые действия с медведями. Уилл предложил горожанам сразиться с медведями - если он победит, горожане дадут топливо и медведи уедут. Над ним посмеялись, но согласились. Уилл то же самое сообщил самому большому медведю, он сказал, что ему стыдно драться с ребенком. Уилл попросил часть брони медведя - взял ее и разрезал ножом на мелкие части. Медведь сказал, что мальчик победил, бороться с таким ножом он не может. Они познакомились, медведя звали Йорек Бирнисон.

## **Глава 9. Вверх по реке**

Йорек попросил посмотреть нож - долго и пристально его изучал. Уилл сказал, что ему нужно сражаться на стороне Азриела - Йорек и медведи ему в этом помогут. Уилл плыл на пароходе вместе с медведями. Медведи высадились около гор и Йорек всех распустил - сказал, чтобы сами искали себе пропитание. Йорек пошел вместе с Уиллом.

Шпионы узнали, что Церковь собирается отправить солдат и захватить Лиру. Лорд Азриел тоже отправил своё войско спасти Лиру. Единственное, что не узнали шпионы - это то, что Церковь отправила убийцу, который должен был убить Лиру.

## **Глава 10. Колёса**

Отец Гомес (убийца Лиры) пришел в мир детей и узнал информацию про женщину-ученого. Дети ему рассказали про детей, про нож, про женщину.

Мэри - женщина-ученый - жила уже несколько дней в мире колесных животных. Она поняла, что это народ, у них есть язык, они много чего умели делать, увидела, как выглядят их дети. Мэри погадала на китайской книге - и она ей сказала, что нужно ждать и жить тут. После этого Мэри выяснила уклад жизни мулефа, про колеса, про масло из этих колес, про колесные деревья. Об этих деревьях мулефа заботятся очень-очень хорошо, так как семенные коробки (колеса) - это их “жизнь”.

Однажды Мэри увидела белые корабли - оказывается, это были туалалапи - гигантские птицы. Они напали на деревню мулефа. Все мулефа и Мэри сбежали в укрытие. Туалалапи уничтожили все дома, испражнились на останки, выбросили все семенные коробки в реку.

Потом Мэри прошла вниз по реке и нашла несколько семян в отмели - мулефа были благодарны ей за это.

Мулефа рассказали, что, хотя они и заботятся о деревьях - но они все-равно хиреют.

## **Глава 11. Стрекозы**

Ама пришла, принесла еду, но пошла дальше - она думала, как помочь Лире. Тут она наткнулась на Уилла и Йорека. Ама показала, где была Лира, но там же была и миссис Кольтер. Ама рассказала про лекарство, договорились, что она его принесет за полчаса до заката. Уилл пришел в пещеру, поговорил с миссис Кольтер, она сообщила, что Лира в безопасности, показала ее, и сказала, что хочет защитить ее. Уилл сказал, что увидел Лиру и ничего не будет делать – и ушел.

Йореку он сообщил, что хочет проделать тот же трюк, что сделал с похищением веритометра – прорезать окно в другой мир, зайти в него, из него прорезать окно в пещеру и выкрасть Лиру. Что и стал делать.

На дирижабле вылупились стрекозы. Тиалис сообщил Азриелу, что войска Церкви хотят захватить Уилла живьем, а Лиру – убить. На это Азриел сообщил, что им двоим нужно объединить силы с Уиллом и спасти Лиру. После этого стрекозы вылупились и два маленьких человечка их обняли – теперь стрекозы будут служить им до смерти.

## **Глава 12. Побег**

Азриел ждал, что будет. Король Огунве (тот, кого послал Азриел) летел к пещере, войска Церкви тоже двигались к пещере, миссис Кольтер ждала, что будет. Уилл прорезал окно в другой мир, туда же зашла и Ама. Уилл всё сделал правильно, нашел пещеру – и обнаружил, что Лира спит на коленях своей матери. Через некоторое время миссис Кольтер проснулась, стала смотреть, как Уилл похищает Лиру. И тут Уилл, когда он резал окно в другой мир, понял, что миссис Кольтер похожа на его мать – и нож сломался на семь частей. Ама разбудила Лиру. Снаружи пещеры начался бой. После этого миссис Кольтер достала пистолет, но нее напали Тиалис и Салмакия, пистолет оказался у Уилла. Альм Кольтер напала на Салмакию, а Тиалис приставил остриё своего жала к шее миссис Кольтер.

## **Глава 13. Тиалис и Салмакия**

Уилл ударил обезьяну, миссис Кольтер укололи шипом – но она стояла на коленях и звала Лиру. Тиалис поребовал, чтобы Уилл сдался африканцам. С помощью Йорека, ангела и двух человечков им удалось отбиться от вражеских солдат и сбежали в другой мир через одно из окон.

Лира сказала Уиллу, что видела во сне мир мертвых и хочет туда попасть. Уилл отдал ей веритометр и Лира решила спросить у него, как пройти в этот мир. Галливспайны (маленькие человечки) потребовали, чтобы Лира и Уилл пошли к Африканцам, но Уилл сообщил, что они сначала сделают всё, что нужно, и только потом пойдут к Азриелу. Галливспайны согласились, так как у них был приказ – помогать Лире и Уиллу.

## **Глава 14. Знай, о чем просишь**

Ли́ра и Уилл проспали всю ночь, проснулись, поели. Они выбрались обратно, увидели кучи трупов. К ним пришел Йорек, они поговорили. Ли́ра узнала, что Ли Скорсби погиб. Потом Уилл рассказал Йореку о том, что нож сломался. Маленькие шпионы расстроились, ведь их обманули, но они вынуждены были остаться и ждать, что будут делать люди. Ли́ра спросила у веритометра – сможет ли Йорек починить нож. Веритометр сказал, что медведь починит нож. Еще он сказал, что нож – средство уничтожить Пыль, и средство оставить Пыль в живых. Это Ли́ра не поняла, но нож штука важная, это она поняла.

## Глава 15. Горн

Йорек помог Уиллу сковать нож заново – для этого пришлось очень много поработать, но Уилл, Ли́ра и Йорек всё сделали. Причем, Йорек ковал его молотом, а Уиллу приходилось ковать нож мысленно. Нож получился немного короче, но продолжал работать как обычно. Йорек сказал, что ему не нравится нож, и что не нужно было его чинить. После этого медведь поговорили с Лирой, она сказала, что видела во сне Роджера и хочет спуститься к нему в мир мертвых. Йорек не стал препятствовать ей, но снова сказал, что всё это очень плохо.

Галливспайны опять были огорчены, что Ли́ра и Уилл не пойдут к лорду Азриелу, а собираются спуститься в мир мертвых – но они решили последовать за ними. Уилл прорезал окно в другой мир, где они все и заночевали.

## Глава 16. Мыслелёт

Миссис Кольтер вздыхала по Лире, лорд Азриел сказал, что даже не думает о ней. Пришли африканский король Огунве, лорд Рок (из народа галливспан) и ангел Ксафания. Потом пришла помытая миссис Кольтер – начался военный совет:

Король Огунве доставил миссис Кольтер к лорду Азриелу, шпионы лорда Рока неотрывно следуют за Лирой и Уиллом. Миссис Кольтер попросила выслушать ее, она хотела сообщить что-то важное про Церковь – они хотят убить Лиру, она трижды спасала ей жизнь (первый раз – когда впервые взяла к себе жить, второй раз – в Больвангаре перед тем, как ее хотели разрезать с альмом и третий раз – когда узнала, что Церковь хочет ее убить, и миссис Кольтер стала усыплять Лиру). Эта речь произвела впечатление на совет и миссис Кольтер оставили там.

Потом лорд Азриел и остальные пошли посмотреть завод и мыслелёт. За это время миссис Кольтер поговорила с лордом Роком, с ангелом Ксафанией, с королем Огунве – быстро узнала все планы войска Азриела. На заводе они увидели мыслелёт – помесь вертолета и подъемного крана на шести ногах. Всё это дело летало. Азриел сел в кабину, полетел. Потом подлетел отряд врагов (специально сюда заманенный) и Азриел каким-то чудом уничтожил весь отряд. Потом мыслелёт приземлился, миссис Кольтер забралась в кабину, Азриел показал ей, как управлять им (альм и человек должны вести его одновременно, с помощью рук и мысли), потом миссис Кольтер вытолкнула Азриела из кабины и улетела.

После этого Азриел посмеялся, так как понял, что она будет шпионить для него в Церкви. Помимо этого, вместе с ней полетел и лорд Рок.

## Глава 17. Масло и лак

Мэри стала делать себе зеркало – попытаться увидеть Пыль. Когда она делала своё зеркало, это видела Аталъ. Они разговорились о Пыли. Аталъ сказала, что все мулефа её ощущают,

но называют «шраф». Этот шраф идет от масла в семенных коробках. И тут тоже дети не реагируют на масло (как в мире Лиры не реагируют дети на Пыль, не меняются альмы у взрослых). Мэри спросила, когда появились мулефа – 33 тысячи лет назад, ответила Аталь. Помнят они это так хорошо потому, что их память очень хорошо работает после того, как появился шраф. После того, как мулефа стали использовать колеса – они стали очень умные.

После этого Мэри пробовала делать своё зеркало – не понимала, что именно делает, но делала по наитию. Она стала наносить на дерево специальный лак из янтаря, много слоев. Когда всё засохло, она сняла лак с дерева. Когда стала смотреть через получившуюся пластинку, получила удвоенное изображение. Потом она разрезала пластинку надвое, раздвинула кусочки и смотрела через них – ничего. Случайно помазала одну из пластинок маслом из колеса – появились тени. Так Мэра создала телескоп, с помощью которого стала видеть Пыль (шраф, Тени).

Когда они вернулись в деревню – там были все мулефа и их старейшина – Саттамакс. Он сказал, что Мэри научилась видеть тени и теперь она поможет им спастись: колесные деревья стали хиреть, что-то произошло в мире, Мэри нужно разобраться в этом. Мэри пообещала помочь.

В мире детей отец Гомес шел по следу Мэри.

## Глава 18. Преддверие страны мёртвых

Лира проснулась, Пантелеймон мерз у нее на груди, Уилл все еще спал. Когда он проснулся, Лира сказала, что ей не нравятся галливспайны. Потом она спросила у алетиметра – что делать с этими людьми? Алетиметр ответил, что от них не нужно избавляться, от них зависит жизнь Уилла и Лиры. Потом люди спросили, что собираются делать дети – они собираются идти в страну мертвых. Галливспайны были против, но дети были непреклонны. Уилл стал прорезать новое окно – они увидели там мертвых лошадей. Зашли в дом – там был мертвый человек и к ним стали идти люди (солдаты). Уилл быстро начал прорезать новое окно, на этот раз – нож немного соскочил, и Уилл прорезал окно ниже, чем обычно – это был тот же мир, что и этот, но человек был жив. Все зашли в этот мир (когда заходили, как будто проходили через препятствие) – но человек увидел себя мертвого. Оказалось, что это дух, так как он не мог ничего взять в руки – они проходили сквозь предметы. Из деревни куда-то шли такие же духи. Лира, Уилл и остальные пошли вместе с ними. Так дети пришли в первый город мёртвых.

## Глава 19. Лира и её смерть

Везде горели костры. Там был как бы таможенный пост – Лира спросила, почему они не могут пройти дальше. Ей ответили, что они не мертвые, и нужно ждать, пока не умрут. Дети побродили в округе и нашли дом, где можно переночевать. Там были люди. Эти люди сказали, что около них всегда находится их смерть, а около Лиры и Уилла нет рядом смерти, их смерти где-то прячутся. Лира рассказала свою историю – как они попали сюда (наврала всё). Ей ответили, что море можно переплыть только тогда, когда смерть позовет. Кавалер Тиалис вывел Лиру на улицу и сказал, что нужно ухोидть, Лира стала ему дерзить, Тиалис чуть не ужалил Лиру – и тут появилась ее смерть. Они поговорили и смерть пригласила Лиру в страну мертвых. Галливспайны тоже решили пойти с ней. Лира уснула, и всю ночь около ее кровати просидела ее смерть.



## Глава 20. На дереве

Мэри выбрала высокое дерево и хотела туда залезть, чтобы оглядеться. Очень долго она лезла на это дерево, все-таки залезла. Спустилась, сказала, что может видеть шраф через пластинки – мулефа сделали для нее бамбуковые держалки для пластин. Мэри залезла на дерево второй раз, посмотрела через этот телескоп – шраф улетал от земли в сторону моря. В итоге, Мэри рассказала – шраф уходит от них, по пути он может зацеплять некоторые колесные деревья, и они дают колесные коробки. Если шраф не попадает на дерево – оно умирает. Мулефа решили сделать подъемник на дерево для Мэри, чтобы ей было удобнее. Отец Гомес долго ходил по миру детей, однажды он заметил блеск воды вдалеке (а в мире детей давно не было дождя) – так он нашел окно в мир мулефа, в котором недавно прошел дождь.

## Глава 21. Гарпии

Лира и Уилл проснулись. Им предложили поменять свое решение – они отказались. Они пришли к озеру. Подождав немного, они услышали скрип весел. Это приплыл перевозчик. Дети погрузились в лодку, но перевозчик сказал, что Лира не сможет поехать со своим альмом. Остальные тоже лишатся своих альмов, только они у них невидимые, они поймут потерю позже. Лира мучилась, вздыхала, в итоге – оставила Пантелеймона на берегу. Перевозчик сказал, что его пытались подкупить, угрожать – но он до сих перевозит людей в страну мертвых. Когда отплыли – Лира почувствовала потерю в груди. Потом такую же потерю почувствовали остальные. Их привезли в страну мертвых. Там была дверь, около которой были гарпии – большие птицы-стервятники с женскими лицами. Дети пытались пройти, но гарпии их не пустили, они начали сражаться, но ничего плохого сделать гарпиям не смогли. Лира решила им рассказать свою историю (вранье), начала рассказывать – гарпии обозвали ее лгуньей, начали кричать. В этот момент дети и галливспайны прорвались в страну мертвых.

## Глава 22. Шептуны

Лира сказала, что разучилась врать. Пока они умывались, к ним подошли духи – мертвые люди. Их было очень-очень много, они не могли говорить, а только шептали. Духи стали дотрагиваться до Лиры с Уиллом, а Лира сказала, что ищет Роджера. Потом появились гарпии и распугали всех духов. Но гарпии не стали ничего делать с детьми, поэтому дети перестали обращать внимания на гарпий. Побродив в мире духов, Лира сказала, что хочет выпустить всех духов оттуда. Через некоторое время духи повели Лиру и Уилла к Роджеру.

## Глава 23. Нет выхода

Роджер и Лира встретились. Лира рассказала Роджеру, что хочет выпустить всех духов. Потом они повспоминали то время, когда были детьми. Лира рассказала про своих спутников. Уилл попытался прорезать окно в другой мир – натолкнулся на скалу, гарпии ему стали мешать. В этот момент Лира разговаривала с духами. В итоге, она стала рассказывать всё то, что с нею происходило, стала рассказывать правду. Гарпии тоже ее слушали. Когда Лира закончила, они сказали, что Лира хочет всех духов выпустить – духи разбежались. Кавалер Тиались пообщался с гарпиями – и договорился, что теперь гарпии

будут слушать пришедшего духа в мир мертвых. Если он говорит правду – гарпии отводят его из этого мира обратно в живой мир. Если дух лжет – он остается в мире мертвых. Гарпии согласились. Лира рассказала духам, что, когда они выйдут в мир живых – они растают. После этого Лира и Уилл пошли вверх – искать выход в мир живых. Духи пошли за ней.

## Глава 24. Миссис Кольтер в Женеве

Миссис Кольтер приземлилась на мыслелёте на крышу колледжа, где был глава Церкви, спрятала мыслелёт. Зашла в колледж и приказала доложить о себе Президенту. Он пришел, обрадовался, что пришла миссис Кольтер, сообщил ей о ее аресте. Миссис Кольтер объяснила, что хотела держать Лиру в пещере до того момента, как опасность обольщения пропадет. Миссис Кольтер рассказала почти всё о том, что она видела у лорда Азриела.

Потом ее провели в комнату для гостей и закрыли дверь – там она увидела лорда Рока. Когда миссис Кольтер уснула – в комнату зашел привратник и снял с груди миссис Кольтер медальон. Лорд Рок проследил за ним – привратник отдал медальон Президенту. Тот вытащил из медальона волосы – это были волосы Леры, которые отрезала ее мать у спящей дочери. Президент объяснил, что они направят по следу этих волос атомную бомбу, которую готовят в подвале. Но им нужна мощность – поэтому, они решили отвезти и запустить бомбу на атомной станции Сен-Жан-Лезо.

Лорд Рок напал на привратника, оглушил его и забрал волосы Леры, вернулся в комнату миссис Кольтер, отдал ей волосы – она сказала, что тут не все. Через некоторое время к ней зашел Президент и потребовал сообщить, кто ей помогает. Она разыграла неизвестность, ничего не знает. Миссис Кольтер повели в подземелье.

## Глава 25. Сен-Жан-Лезо

Они полетели на дирижабле. Лорд Рок подслушал, что делают пилоты – пытаются пришвартоваться, так как погода очень плохая. Потом он спрятался под одеждой миссис Кольтер, которая была в наручниках. Пришел солдат, спустил ее на землю, но наручники не снял, показал на военного, у которого были ключи. Лорд Рок вырубил его, принес ключ миссис Кольтер, она расковала себя и убежала. В процессе лорд Рок еще одного вырубил. Миссис Кольтер хотела добраться до бомбы и убрать волосы (по которым будет произведено наведение, бомба найдет Лиру везде).

Президент хотел разделить миссис Кольтер и ее альма чтобы высвободить энергию, но она сбежала. Тут появилась ведьма, которая помогала Президенту – она стала искать лорда Рока, которые вырубил еще парочку солдат. Ведьма нашла лорда Рока, но он уложил ее – они оба упали и умерли. Президент засунул своего альма в клетку для разделения – он решил разделить себя, чтобы получить энергию для бомбы. Миссис Кольтер попыталась задержать Президента – он ударил ее, залез в клетку для отделений альма. Альм миссис Кольтер попытался забрать волосы Леры из бомбы, почти это удалось, но один волосок остался – и Президент нажал старт. Миссис Кольтер упала, бомба улетела.

Прилетел лорд Азриел и забрал миссис Кольтер.

## Глава 26. Бездна

Гарпии провели детей в то место, откуда легче всего было сделать ход в другой мир. Пока шли, Лира встретила дух Ли Скорсби. Уилл поздоровался, и встретил дух своего отца. Отец сказал, чтобы Уилл очень быстро срезал волшебным ножом волосы Леры в том месте, где

их отрезала миссис Кольтер. Потом Уилл прорезал окно в другой мир, там вырезал скалу, положил все волосы в нее, заделал скалу и окно в другой мир. Потом прогремел ужасающий взрыв! Рядом с ними образовалась огромная бездна.

Дети и духи пошли дальше. Пока шли, духи решили сражаться на стороне лорда Азриела, сражаться с Призраками. Лира соскользнула в бездну, начала падать, но ее спасла гарпия.

Когда пришли к месту, откуда можно прорезать окно в другой мир, дух отца Уилла сказал, что нужно забрать альмов детей в мире лорда Азриела, но жить со своими альмами можно только в собственном мире, иначе люди быстро умрут. Поэтому то предприятие лорда Азриела погибнет – никто не сможет жить в чужом мире.

Уилл сделал окно в другой мир – первым вышел дух Роджера, обернулся к Лире и исчез.

## Глава 27. Платформа

Пока мулефа делали платформу, Мэри думала – триста лет назад изобрели алетиметр, триста лет назад были созданы Церковные общества, чудесный нож. Видимо, Пыль одна для всех миров.

Потом Мэри поднялась на дерево и стала наблюдать за шрафом – он стал с огромной скоростью улетать. Мэри уснула – ее дух чуть не улетел за Пылью, но она сумела вернуться в свое тело. Мэри поняла, что что-то случилось – Пыль улетала из мира очень стремительно. Отец Гомес встретил туалапи. Одна из птиц напала на него, но отец Гомес прострелил ей голову – остальные не стали его трогать.

## Глава 28. Полночь

Лорд Азриел прилетел к себе, разбудил миссис Кольтер. Он срочно вызвал своего веритометриста, спросил, жива ли Лира. Она жива, но в стране мертвых – был ответ, бомба не причинила ей вреда.

Азриел увидел в свой телескоп огромную гору, которая приплыла в его мир – Колесница, на которой путешествует Метатрон и Властитель. К этой Колеснице подходили войска, включая ангелов. К Азриелу тоже подходило пополнение.

Азриел сообщил своим командирам, что главная цель для них – найти альмов Лире и Уилла и вернуть их детям, не дать поймать альмов Метатрону. Король Огунве должен был найти вход в бездну, которая открылась от взрыва бомбы Президента. Азриел сказал, что его роль уже почти сыграна, и он должен защитить Лиру. Ангел Ксафания сообщила, что Метатрон – это бывший человек, которому свойственны грехи и мысли людей.

Азриел и миссис Кольтер поговорили. Тогда, в конце первой части, на Свальюбаде, он обманул ее, Азриел хотел защитить Пыль. Потом Азриелу сообщили, что заметили альмов детей – он убежал.

Миссис Кольтер что-то задумала.

## Глава 29. Битва на равнине

Лира уточнила у веритометра, где выход – там шла битва. Лира медленно стала разговаривать с веритометром, возможно от усталости. Уилл открыл окно в мир лорда Азриела – духи вылетели и стали сражаться с Призраками, они стали действовать и на детей. Здесь бушевала битва – были и ангелы, и простые солдаты, и духи, и Призраки, и ведьмы.

Дети бегали и искали своих альмов, бой продолжался. Около них пролетел странный аппарат с шестью ногами, но дети его не рассмотрели.

## Глава 30. Заоблачная гора

Оказывается, этим мыслелётом управляла миссис Кольтер. Она прилетела в Колесницу (гору, где был Метатрон). Там она увидела, как властителя несли в хрустальном паланкине. Но ее никто не тронул.

Миссис Кольтер пришла к Метатрону, рассказала ему про Лиру и про лорда Азриела, сказала, что альмы детей у Азриела и можно их забрать. Чтобы Метатрон поверил ей, он потребовала, чтобы тот посмотрел на нее, внутрь нее. Метатрон прочитал всю ту натуру миссис Кольтер, которая у нее была – но не разглядел того, что она хотела сделать. Он увидел ее тело и влюбился в нее. Миссис Кольтер и Метатрон решили пойти за лордом Азриелом. Азриел нашел вход в бездну и был уже там.

Скальные мара заметили паланкин с властителем и погнались за ним. Лира и Уилл бежали от солдат – и натолкнулись на скальных мара, которые напали на паланкин.

## Глава 31. Конец властителя

Миссис Кольтер показала Метатрону лорда Азриела, спускающегося вниз к бездне. Потом миссис Кольтер попросила у Метатрона разрешения поговорить с Азриелом - чтобы усыпить его бдительность. Она подошла к Азриелу, сказала, что обманула Метатрона - что она хочет, чтобы Лира жила и любила. Они договорились вместе столкнуть Метатрона в пропасть, они любили друг друга и Лиру. Метатрон спустился - и все понял, но поздно, лорд Азриел напал на него. Метатрон нанес смертельную травму Азриелу, сильно покорежил миссис Кольтер - их альмы тоже участвовали в битке. А потом миссис Кольтер прыгнула на клубок из тел, и они упали в безну...

Уилл стал отбиваться ножом от скальных мара - перебил некоторых, остальные убежали, но Тиалиса убили. Уилл с Лирой посмотрели на хрустальный паланкин - в нем был очень-очень старый человек, который глядел на мир непонимающими глазами. Уилл разрезал хрусталь, они подняли человека, он поблагодарил и растаял в воздухе.

Салмакия сказала Лире выставить кулак - на ее руку приземлилась мадам Оксантиэль. Она сказала следовать за ней - она покажет, где альмы Уилла и Лир. Их настигла армия неприятеля, галливспайны пытались защититься, но тут на помощь пришел Йорек. Йорека поймали в сеть, но Уилл разрезал ее ножом. Дети сели на Йорека и он прибежал к роше. Там сражались Призраки и Духи из мира мертвых. Этот совместный отряд оборонял рошу, где находились альмы Уилла и Лир - две кошки. Уилл сделал окно в другой мир, они схватили своих альмов (Уилл взял Пантелеймона, Лира - альма Уилла), попрощались с отцом Уилла и с духом Ли Скорсби. После этого Уилл и Лира перешли в другой мир, а все духи растаяли навсегда.

## Глава 32. Утро

Лира очнулась и стала звать своего альма - Пантелеймон к ней не подошел, она его не заметила нигде. Зато, Лира сначала посмотрела на могилы галливспайнов, а потом заметила ручеек, сходила к нему, попила воды, умылась. Вернулась к Уиллу - он проснулся и тоже рассматривал могилы. Уилл ходил попить воды. И тут дети услышали звуки, как будто

подъезжают мотоциклы - это подъехали мулефа. Уилл приготовил нож, а Лира - быстро спросила у веритометра, кто это. Это были друзья. Мулефа сообщили, что их ждет Мэри. Дети не ожидали такого, но пошли с мулефа. Их довезли до деревни, где ждала Мэри. Оказалось, что Мэри приснился сон, в котором говорилось, что дети придут сегодня в это место, и Мэри отправила туда мулефа.

Пока встречали детей, у мулефа что-то произошло - они нашли что-то непонятное. Мэри оставила детей в деревне и съездила к месту. Оказалось, мулефа нашли выход из мира мертвых - тысячи духов выходили из этого мира и растворялись в мире мулефа, произнося "им надо рассказывать истории".

### **Глава 33. Марципан**

Лира проснулась, оделась. Искупалась в соседней речке, подошла к Уиллу - подумала, что стыдно было бы с ним вместе купаться. Разбудила его. Он тоже искупался. Потом пришла Мэри, покормила их и предложила пообщаться, но, параллельно - чинить сети для ловли рыбы.

Мэри была готова к тому, что появятся туалапи, но они не появились ни днем, ни вечером. Уилл рассказал про отца - что его убила ведьма, которая его любила. Далее они говорили про альмов, Мэри рассказала, что церковь говорит о том, что есть три единых части: дух, душа и тело.

Аталь рассказала, что туалапи могут напасть - они уже разорили поселения рядом. Мэри не стала об этом рассказывать детям, зато рассказала, как она написала программу, с помощью которой пообщалась с Пылью. Потом Лира спросила, когда Мэри перестала быть монашкой - и Мэри рассказала свою историю:

Мэри должна была выступить с научным докладом (хотя она и была в Церкви, но эта церковь поддерживала науку). После доклада все участники пошли на фуршет, там Мэри попробовала вино, оно ей понравилось. Потом она начала флиртовать с каким-то итальянцем. А потом поднесли десерт - марципан, и Мэри вспомнила свои детские воспоминания, когда впервые попробовала марципан. Ей тогда было 12 лет. Ее позвал танцевать мальчик, они танцевали несколько танцев, а потом он взял в руку немного марципана и положил ей в рот. Ей захотелось впервые целоваться - и они с этим мальчиком целовались. После этих воспоминаний Мэри поняла, что не хочет всё время быть в Церкви - и выбросила свой крестик. Но о добре и зле Мэри не переставала думать.

Все задумались. Наступил вечер, даже ночь.

### **Глава 34. Теперь она есть**

Мэри долго не могла заснуть. В итоге, она пошла к своему дереву. Подходя к нему она увидела, что дерево стало падать - и упало. Посмотрев сквозь телескоп в небо, Мэри заметила, что облака пытаются остановить Пыль, но Пыль стремительно улетает.

После этого Мэри сообразила, что всё это началось около трехсот лет назад - был изобретен чудесный нож, шраф (Пыль в мире мулефа) тоже начал утекать около трехсот лет назад. Значит, виной всему нож и окна в другие миры.

Смотря на все это, Мэри казалось, что у жизни нет смысла. Но она громко крикнула "Теперь она есть!".

Потом Мэри увидела, как к берегу подплыл один туалапи, с него сошел человек с длинной палкой. Мэри пригляделась - это было ружье. Мэри не успела бы подбежать к своему дому - а незнакомец шел именно туда. Осмотрев дом, он ушел, сел на спину туалапи и уплыл. Детей (которые спали под деревом) он не заметил.

## Глава 35. За холмами

Лира сообщила Мэри, что они с Уиллом будут искать своих альмов. Мэри рассказали Лире о том, что видела ночью, о человеке с ружьем.

Пока Лира и Уилл бродили в поисках, они обсуждали где будут жить - в мире Лире или в мире Уилла. Но Лира напомнила, что долго жить в чужом мире не получится, человек начинает болеть. Дети заметили, что их альмы следуют за ними. Обсудили свою жизнь после того, как всё это закончится. Обсудили альмов. Лира и Уилл пошли в кусты, где прошуршали их альмы.

Отец Гомес уже поднес винтовку к лицу, прицелился, но увидел лицо Лире - и упустил подходящий момент, не успел нажать на спусковой крючок. Лицо Лире было очень счастливым, а отец Гомес ожидал увидеть на нём грех.

Потом он пошел за детьми, и тут он почувствовал боль - кто-то забрал его альма. Оказалось, что это Бальтамос уносил альма Гомеса от детей.

Пока они бегали, Лира и Уилл присели отдохнуть, Лира взяла клубнику и покормила Уилла. Потом они поцеловались.

Около ручья Бальтамос остановился. Они немного поговорили, потом отец Гомес прыгнул на него. Он оступился, упал головой в ручей, ударился. Голова ушла под воду. Он очнулся, но Бальтамос надавил на него - и отец Гомес захлебнулся, его альм исчез. После этого растворился и Бальтамос - он ушел к Баруху.

Аталь подбежала к Мэри и попросила посмотреть на шраф (Пыль) - оказалось, что Пыль теперь не улетает, а падает на землю как снег. В этот момент из леса вышли Лира и Уилл обнимаясь, они все были в Пыли.

## Глава 36. Сломанная стрела

Альмы Уилла и Лире шли вместе одни. Тут их позвала Серафина Пеккала. Она рассказала, что Лира и Уилл поступили со своими альмама так же, как ведьмы поступают со своими - они разделяются, и потом могут находиться за сотни километров друг от друга, но они все равно одно целое. Помимо этого, альмы детей скоро перестанут менять обличие.

Серафина дала имя альму Уилла - назвала его Кирджавой. Затем она сообщила альмам то, что они должны рассказать детям.

Потом Серафина разбудила Мэри и поговорила с ней. Рассказала, что встретила в небе ангела Ксафанию, которая рассказала ей о том, что Церковь специально старается уничтожить рациональное мышление, ум и мудрость. Ксафания привела много примеров. Мэри тоже могла бы привести такие примеры. Теперь силы церкви встретили сопротивление. Еще она рассказала про альмов и про их миссию - рассказать детям правду. Потом Серафина сломала стрелу - объяснила, что хотела убить миссис Кольтер, но последняя (вместе с лордом Азриелом) уничтожили Метатрона. Вместе у них это получилось, а по отдельности - они никогда бы не смогли это сделать, они сделали мир безопасным для Лире.

В то же самое время ящерица утащила тело отца Гомеса от ручья, и ее дети наелись этой едой.

## Глава 37. Дюны

Уилл и Лира гуляли вместе. Вечером к ним прилетели их альмы. Они сказали, что к ним приходила Серафина Пеккала. Альм Уилла рассказал о своем имени. Альмы рассказали, что Пыль уходит через любое открытое окно. Поэтому - нужно закрыть все до единого открытые окна.

Лира и Уилл обсудили, что нужно кому-то из них перейти в мир другого ребенка. Но пришли к выводу, что так делать нельзя - каждый должен жить в своем мире, но периодически открывать окно между мирами и встречаться. Альмы сказали, что, при открытии окна - выходит в мир один Призрак. Так что и эту идею выбросили из головы.

Лира попыталась спросить ответ у веритометра - но она разучилась им пользоваться! Ответа не было.

Потом прилетела ангел Ксафания, объяснила, что Пыль - это результат интеллектуальной деятельности людей. Но ангел сообщила, что нужно оставить одно открытое окно - окно из мира мертвых. Ангел попросила Уилла научить ее закрывать окна - он научил. Нужно было закрыть тысячи окно - и ангелы будут это делать. Сами они умеют передвигаться между мирами без помощи окон, и Лира и Уилл могут такому способу научиться.

Ксафания сообщила, что к ним плывут корабли цыган и улетела. Уилл и Лира снова признались в любви друг к другу. К ним подбежали их альмы и приняли окончательный вид: у Леры - лесная куница, у Уилла - кошка с разноцветной шерстью.

## Глава 38. Ботанический сад

Цыгане приплыли к мулефа на кораблях. Фардер Корам увидел, что Лира выросла, но, одновременно, она очень несчастна. Мулефа снабдили корабли цыган все необходимым пропитанием и ресурсами.

Залиф (староста мулефа) показал цыганам выходи из страны мертвых - там посадили деревья и обещали, что будут заботиться об этом месте всегда.

Мэри дали несколько семян колесных деревьев на память. Мэри научилась “видеть” альмов других людей (у которых альмы внутри).

Уилл закрыл выход в свой мир. Потом они ушли далеко от этого места, Уилл прорезал новое окно, они вчетвером (Лира, Уилл, Мэри и Серафина Пеккала) зашли туда и Уилл закрыл окно. Лира привела их в ботанический сад, там была скамейка, такая же скамейка была и в мире Леры. Там Лира и Уилл поклялись в вечной любви друг другу и договорились раз в год приходить на эту скамейку.

Потом Уилл прорезал окно в мир Леры - Лира и Серафина прошли туда, Уилл закрыл окно. Потом Уилл подставил нож к последней слезе Леры на своей щеке, попытался прорезать эту слезу - и нож сломался (он не смог разрезать любовь Леры и Уилла). Уилл и Мэри пошли к ней домой и стали друзьями.

В Колледже Вод Иорданских Лиру определили в женское учебное заведение, там она решила обучаться понимать веритометр - она разучилась это делать после того, как влюбилась в Уилла. Про смерть матери и отца ей так никто и не сказал.

Разговаривая со своим альмом, Лира вспомнила, что должна построить небесную республику.